

Jahrgang 22 | Ausgabe 1 | 09.09.2018

TERLANER FUASSBOLLBLATTL



**Knappe
Pokalniederlagen**

**NACH 14 JAHREN: ZURÜCK IN
DER LANDESLIGA!**

Gelungener Meisterschaftsstart



www.bautechnik.it

Mit freundlicher Unterstützung  **Raiffeisen** Raiffeisenkasse Etschtal

Grußworte: Saison 2018/2019

Liebe Fußballfreunde,

mit dem Gewinn der Meisterschaft und des Pokalfinales der ersten Amateurliga haben wir die letzte Saison erfolgreich abgeschlossen. Nun haben wir nach vierzehn Jahren wieder die Landesliga erreicht.

Nach einer intensiven Vorbereitung ist die Mannschaft mit frischem Schwung in die neue Saison gestartet. Bei den ersten beiden Pokalspielen mit den knappen Niederlagen gegen Stegen und Eppan haben wir schon bemerkt, dass heuer ein etwas anderer Wind weht. Umso erfreulicher ist es, dass wir im ersten Spiel auswärts gegen Salurn den ersten Sieg feiern konnten. Wir freuen uns auf eine spannende Meisterschaft. Mit einigen wenigen Ausnahmen ist eine ziemlich ausgeglichene Meisterschaft zu erwarten. Wir sind zuversichtlich, dass wir mit unserer Mannschaft gut mithalten können.

Die Mannschaft ist im wesentlichen die selbe geblieben. Trainer Walter Oselini, Co-Trainer Aaron Erschbamer und Torwarttrainer Marco Bertuolo werden auch in der kommenden Saison die Mannschaft trainieren. Mit Mirza Cehaic, der zu Auer gewechselt ist, Alexander Canal und Jo-

hannes Pardeller, die heuer bei der Freizeitmannschaft spielen werden, haben wir drei wichtige Spieler verloren. Andererseits hat Christoph Reiterer die Vorbereitung mit der ersten Mannschaft absolviert, um bei Bedarf einsatzbereit zu sein. Auch Davide loris, der im letzten Jahr noch für Obermais die Fussballschuhe geschnürt hat, hat die Vorbereitung mit unserer Mannschaft absolviert und steht im Bedarfsfalle zur Verfügung. Außerdem werden einige Jugendspieler ihr Können unter Beweis zu stellen. So sind Moritz Duregger und Stefan Patauner zum Kader gestoßen. Nachdem laut Verbandsregel in der Landesliga mindestens ein Spieler des Jahrgangs 1998 oder jünger und ein Spieler des Jahrgangs 1999 oder jünger die Spiele bestreiten müssen, kommen junge Spieler vermehrt zum Einsatz. Zudem können wir auf hervorragende junge Spieler zählen, die auch ohne Jugendregel einen Platz in der ersten Mannschaft verdienen.

Die Freizeitmannschaft hat den Spielbetrieb unter der Führung von Michael Huber aufgenommen und ist fest gewillt, besser abzuschneiden als im letzten Jahr.

Im Jugendbereich werden für die Spielgemeinschaft Andrian, Nals, Siebeneich und Terlan wieder fünf Mannschaften ins Rennen geschickt. In Terlan werden die Juniorenmannschaft unter der Leitung von Elmar und Martin Albenberger, die U 13 unter der Leitung von Meinhard Demichiel und Norbert Bertolini, sowie die U12 unter der Leitung von Antonio Marzola und Harald Schönaufinger spielen. Die A-Jugend-Mannschaft spielt auch heuer wieder in Nals und wird von Christian Dorigatti und Torwarttrainer Georg Zöschg trainiert. Die B-Jugend unter der Leitung von Andreas und Michael Reinalter absolvieren ihre Spiele wieder in Andrian.

Die weiteren Jugendmannschaften werden von Andreas Schrott und Sabine Egger (U10), Gianpaolo Boratti (U9), Stefano Fraccaro (U8), Max Thaler und Angelo Gottardi (U8) sowie Robert Zen (U7) trainiert.

Ich danke allen Sponsoren und der öffentlichen Verwaltung für die Unterstützung zur Absolvierung unserer umfangreichen Tätigkeit. Ein besonderer Dank geht natürlich an die zahlreichen Freiwilligen, die dafür sorgen, dass der Meisterschaftsbetrieb ordnungsgemäß abgewickelt werden kann.

Karl Elsler

INFOS www.afc-terlan.com

Homepage AFC Terlan: Spielberichte, Tabellen, Fotos & vieles mehr;

Formulare Steuererklärung, sport ärztliche Visiten, Mitgliedschaft & mehr unter:
<http://www.afc-terlan.com/ausschuss/mitgliedschaft/>

Das „Terlaner Fuassbollblattl“ ist außerdem DIGITAL abrufbar unter:
<http://www.afc-terlan.com/fuassbollblattl>

FACEBOOK & INSTAGRAM

Follow & Like us



AFC Terlan

afcterlan





1. Mannschaft

Landespokal Oberliga/Landesliga: zwei knappe Niederlagen

HEIMSPIEL GEGEN STEGEN:

Im ersten Pflichtspiel der Saison musste unsere Mannschaft eine unglückliche Niederlage einstecken. Nach gutem Spiel mit klarem Chancenplus nutzten die Pusterer einen Fehler eiskalt aus und siegten mit 0:1.

Das Tor des Tages gelang Tobias Piffrader in Minute 66.

Nachdem Stegen in den Anfangsminuten vor allem mit Strategie Philipp Piffrader gut ins Spiel kam und gleich zu einer guten Chan-



ce kam (Putzer scheiterte an Malfatti, 6'), nahm Terlan das Spiel in die Hand und erspielte sich einige Topmöglichkeiten. So scheiterte Andreas Vicentin in der 11. Minute an der Querlatte, Kapitän Armin Unterholzner köpfte kurz darauf aus guter Distanz drüber, während Willy Amofah in Minute 18 am starken Fabian Masoni

scheiterte. Zehn Minuten darauf traf wieder Vicentin den Pfosten. Nachdem Stürmer Amofah per Kopf die wohl beste Chance nach Flanke von Florian Ausserer vergeben hatte, schlug Stegen kurz darauf eiskalt zu. Dabei blieb es dann auch.

ZWEITES POKALSPIEL IN RUNGG/EPPAN:

Eine Halbzeit verschlafen, das Aufbäumen kam zu spät: das zweite Pokalspiel im Dreierkreis gegen den Oberligisten FC Eppan ging knapp mit 1:2 verloren. Dabei hatten die Jungs zu Beginn wohl zu viel Respekt, im ersten Abschnitt kam man kaum in Zweikämpfe und ließ den Überetschern so viel zu viel Platz, obwohl diese auch kaum zu Chancen kamen. So ist das Pokalabenteuer nach Runde 1 schon vorbei.

Viel zu viele hohe und ungenaue Bälle prägten lange unser Spiel. Eppan hatte so alles im Griff und führte zur Pause verdient mit 2:0. Maurizio Foldi per Doppelpack (19., Handelfmeter und 43.) sorgte für die beruhigende Halbzeitführung.

Wir hatten lediglich eine gute Chance durch Elias Erschbamer, welcher nach Vorarbeit von Robin Gagliardi um Zentimeter vorbeizielte.

Danach kam der FCT stark aus der Kabine, verlagerte das Spiel in des Gegners Hälfte und kam auch zu einigen Chancen.

Nach der ersten Chance für Moritz Duregger der Anschlusstref-fer: nach einem Freistoß von Julian Vasselai kam Willy Amofah irgendwie an den Ball, der per Pfosten den Weg ins Tor fand. Anschließend drückte die Mannschaft von Walter Oselini auf den Ausgleich, welcher trotz einer guten Chance für Amofah und einer Riesenmöglichkeit von Abwehrspieler Matthias Kastl im Fünfmetererraum nicht mehr fallen sollte.

FCT: Malfatti, Palese, Ausserer, Mayr, Kastl, Unterholzner, Vicentin (46. Albenberger), Erschbamer (80. Gagliardi), Amofah (73. Matha'), Vasselai (61. Duregger), Daniele (73. Mitterer)

ASV Stegen: Masoni, Falkensteiner (48. Piffrader Tobias), Mutschlechner, Knapp, Sinner Philipp, Aichner (66. Baumgartner), Wierer (52. Hilber), Carbo-gno (83. Murano), Sinner Tobias (80. Urban), Piffrader Philipp, Putzer

Tor: 0:1 Piffrader Tobias (66.)

AFC Eppan: Walcher, Ruscelli, Luci, Avancini (35. Fracucello), Parise, Piccoli, Berrechio Ismail (74. Maoual), Tibolla (80. Berrechio Achraf), Nava, Tschimben, Foldi Maurizio (60. Graf)

FCT: Malfatti, Matha' (67. Mitterer), Ausserer, Duregger (63. Daniele), Kastl, Unterholzner, Gagliardi (52. Palese), Erschbamer, Amofah, Vasselai, Albenberger (85. Patauner)

Tore: 1:0, 2:0 Foldi Maurizio (19. HE, 43.), 2:1 Willy Amofah (67.)

1. Mannschaft

Die heutigen Begegnungen

Partschins (6) - Ahrntal (8)

Bruneck (2) - Latzfons/Verdings (12)

Milland (9) - Albeins (5)

Passeier (15) - Bozner FC (11)

Stegen (10) - Salurn (16)

Weinstraße Süd (4) - Schlern (14)

Voran Leifers (7) - Kaltern (13)

	MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1	AFC Terlan	3	1	0	0	4	1	3	1
2	SSV Bruneck	3	1	0	0	3	1	2	1
3	ASV Latsch	3	1	0	0	2	0	2	1
4	SSV Weinstrasse Sued	3	1	0	0	1	0	1	1
5	ASV Albeins	1	0	1	0	1	1	0	1
6	ASV Partschins	1	0	1	0	1	1	0	1
7	S.S.V. Voran Leifers	1	0	1	0	1	1	0	1
8	SSV Ahrntal	1	0	1	0	1	1	0	1
9	ASV Milland	1	0	1	0	0	0	0	1
10	ASV Stegen	1	0	1	0	0	0	0	1
11	Bozner FC	1	0	1	0	0	0	0	1
12	SG Latzfons-Verdings	1	0	1	0	0	0	0	1
13	Kalterer SV	0	0	0	1	0	1	-1	1
14	SG Schlern	0	0	0	1	1	3	-2	1
15	SC Passeier	0	0	0	1	0	2	-2	1
16	ASV Salurn	0	0	0	1	1	4	-3	1

Der heutige Gegner: ASV LATSCH

Im ersten Heimspiel der Landesligasaison empfangen wir den ASV Latsch. Die Vinschger pendeln seit einigen Jahren zwischen Landesliga und 1. Amateurliga. Es gab so manch heißes Duell in Meisterschafts- und Pokalkampf in den letzten Jahren, dementsprechend wissen wir, was uns erwartet. Die Mannschaft hat

heuer einen größeren Umbruch erlebt. Das Team um ihren neuen Trainer Fabio Memmo, der von 2008 bis 2010 Terlans Kampfmannschaft trainierte, hat einige wichtige Spieler (Lo Presti, Mair) verloren, aber auch so manchen (Prünster, Dinolli) ins Vinschgau gelotst. Ein umkämpftes Spiel scheint vorprogrammiert!





LANDESLIGASTART

4:1 - Auftaktsieg in Salurn

Angeführt von einem überragenden Willy Amofah glückte der Landesligastart vollkommen. Terlans Wirbelwind traf zum ersten Mal in seiner Karriere per Hattrick und sorgte so für den wichtigen ersten Sieg im ersten Spiel.

Dabei war das Spiel allerdings lange ausgeglichen, an diesem Tag hielten wir vor allem kämpferisch mehr als nur dagegen und nutzten die Fehler der Heimmannschaft gnadenlos aus - es lief so ziemlich alles für uns, denn so klar wie das Ergebnis war das Spiel sicher nicht.

Auf dem tiefen und nassen Rasen konnte der FCT zwar spielerisch nicht unbedingt glänzen, war aber in den Duellen Mann gegen Mann aggressiv zur Stelle und erkämpfte sich so seine Chancen.

Als ein Befreiungsschlag von Matthias Kastl Richtung Torhüter Viola flog und dieser am Ball vorbeischrämte, brauchte der aufmerksame Amofah nur noch einzuschieben. Nachdem der starke Arber Lekiqui per Linkshammer zum Pausenausgleich traf, brachte uns ein Joppi-Eigentor nach Mayr-Flanke und Palese-Zweikampf auf die Siegesstraße. Danach war das Spiel aber



nach wie vor offen. Erst als Claudio Cascone, der den kranken Lukas Malfatti im Tor hervorragend vertrat, klasse gegen Kanounne rettete und Amofah fast im Gegenzug nach gewonnenen Zweikampf im Mittelfeld und zu kurzem Rückpass von Carrara zum 3:1 einnetzte, schien das Spiel entschieden. Nachdem Cascone einen Joppi-Kopfball mithilfe des Pfostens parierte, war bei Salurn die Luft raus. Terlan konterte nun und hatte deutlich mehr Benzin im Tank. Thomas Albenberger scheiterte noch zweimal, ehe Willy Amofah im Stile eines Torjägers, nach Vorarbeit des eingewechselten Matthias Mathá zum Endstand traf. Peter Mitterer verpasste dann noch alleine vor Viola das fünfte Tor.



ASV Salurn: Viola, Pedot Simone (83. Scelta), Unterhauser, Pedot Daniele, Joppi, Carrara, Girardi, Pedrinolla (68. Pedrotti), Lekiqui (88. Balestrieri), Majdi (61. Cova), Kanounne

Tore:
0:1 Amofah (31.)
1:1 Lekiqui (40.)
1:2 Eigentor Joppi (51.)
1:3 Amofah (61.)
1:4 Amofah (73.)

FCT: Cascone, Palese, Ausserer, Mayr, Kastl, Unterholzner, Daniele (53. Duregger), Erschbamer (72. Gagliardi), Amofah, Vasselai (53. Vicentin, 60. Mitterer), Albenberger (69. Matha')



Der Kader der 1. Mannschaft

Wie von unserem Präsidenten Karl Elsler schon mit den Grußworten beschrieben, gehen wir mit einer nahezu unveränderten Mannschaft in die neue Saison.

Torhüter Claudio Cascone wird ab Oktober studienbedingt nicht mehr zur Verfügung stehen, während Verteidiger Christoph Reiterer die Vorbereitung mit der ersten Mannschaft bestritt, aus beruflichen Gründen nur im Notfall eingesetzt werden kann und ansonsten die Freizeitmeisterschaft bestreiten wird.

Davide Ioris wird zwar weiterhin mit der Kampfmannschaft trainieren, aber aus privaten Gründen nicht immer dabei sein können. Von den Junioren ist Stefan Patauner zum Kader gestoßen, er gehört heuer, wie Moritz Duregger, der voriges Jahr verletzungsbedingt weite Teile der Saison verpasste, fest zum Kader. Ansonsten vertraut die Mannschaft um Captain Armin Unterholzner den bewährten Kräften, welche sich in den letzten Jahren zu einer Mannschaft mit unbändigem Zusammenhalt entwickelte. Landesligaerfahrung haben noch wenige, das soll sich aber natürlich ändern!



Lukas „Lulu“ Malfatti	TW	1992
Georg „Schorsch“ Seebacher	TW	1997
Claudio „Portier“ Cascone	TW	1998

Davide Ioris	IV, AV	1990
Armin „Achim“ Unterholzner ©	IV	1991
Florian „Flori“ Ausserer	AV	1992
Ivan „Ypse“ Maier am Tinkhof	IV, AV	1993
Matthias „Schözil“ Kastl	IV, AV	1995
Lukas „Luki“ Palese	AV	1998

Armin Mayr	ZM	1988
Andreas „Vice“ Vicentin	RM	1989
Elias „Ersche“ Erschbamer	ZM	1992
Julian „Vassi“ Vasselai	ZM	1992
Peter „Mitti“ Mitterer	RM	1997
Robin Gagliardi	ZM, RM	1998
Francesco „Franz“ Daniele	ZM, LM	1999
Moritz „Mo“ Duregger	ZM	2000

Willy Amofah	ST, RF	1988
Matthias „Balo“ Mathá	ST, RF	1995
Thomas „Tommy“ Albenberger	ST, LF	1997
Stefan „Beck“ Patauner	ST, RF	2000

Walter Oselini	Trainer	1968
Marco Bertuolo	TW-T	1972
Aaron Erschbamer	Co	1989

Stephan Profanter	S.Leiter	1982
Peter Huber	Betr.	1993
Martin Puff	Betr.	1995

TW Torwart	RM Rechtes Mittelfeld
IV Innenverteidiger	LM Linkes Mittelfeld
AV Außenverteidiger	ST Stürmer
ZM Zentrales Mittelfeld	LF/RF Linker/rechter Flügel





KORNELL
FLORIAN BRIGL

Weingut Kornell - Bozner Strasse 23 / I-39018 Siebeneich (BZ)
Tel. +39 0471 917 507 - info@kornell.it | www.kornell.it



südtirol.stein

Abbau, Gestaltung, Verkauf
von Südtiroler Naturstein

Enzenbergweg 38
39018 Terlan
Tel. 335 5327333
Karl Hans Trojer



PACCAGNEL

Wärme und Wohlbefinden
Öfen und Sauna
www.paccagnel.it - Terlan



www.rebus-object.it
info@rebus-object.it
REBUS GmbH
Linkes Etschufer 12
39100 Bozen



Neuhauser H. OHG

KFZ Reparatur Meisterbetrieb

- Mechaniker
- Elektriker
- Reifendienst
- Schnellservice für Voruntersuchungen

Andrianerweg 2
TERLAN (ZENTRUM) ☎ 0471 257207

ZIMM
einfach besonders

Sonnenstraße 12a/Via del sole 12a
39010 Andrian/o
Tel.-Fax 0471 51 00 28
Cell. 335 53 75 222

karrosserie.andrian@outlook.com

**Karosserie
Andrian K.G**

des Tammerle Christian

Qualität und Service ist unsere Stärke



Alles unter einem Dach finden Sie bei ...
PICHLER
Terlan, Andrianer Straße 14
Tel. 0471 25 70 01
Samstag nachmittag geöffnet

Nette Leute finden zu...

SÜDTIROLKAMIN

Kaminkehrerarbeiten, Kaminsanierung und Verkauf von Herden, Öfen & Grls
www.suedtirolkamin.com



TISCHLEREI KOFLER
MOND HOLZ



sub

Via della Ruggia 15 Raasdorfergasse Bolzano Bozen
www.subkateshop.com

VANS

DC

WESC

zimstern

ALPRAUSCH

VOLCOM

santler
GÄRTNEREI

Gemüsepflanzen aus eigener Anzucht
Blumen und Pflanzen für Haus und Garten
Blumengebinde für verschiedene Anlässe
und Trauerfloristik.

e-mail: santler@live.com

Tel. 0471 257278 Fax. 0471 258626

GÄRTNEREI SANTLER | PERGLWEG 4, VIA PERGOLA - TERLAN/O (BZ)

progart

www.progart.it

Progart G.m.b.H.

Sonnenstraße 26
I-39010 Andrian (BZ)
Tel. +39 0471 510006
Fax +39 0471 510129
info@progart.it

SALON JUDITH
HAIR DESIGN

ÖFFNUNGSZEITEN:
DI-DO 8.00 - 12.00 + 14.30 - 18.30
FR-SA 8.00 - 16.00 durchgehend

JUDITH PICHLER
Hauptstraße 19 - 39018 Terlan
Tel. (+39) 0471 257 109

**MAIR
PETER**

BÖDEN - PAVIMENTI

39051 Branzoll/Bronzolo
Etschstrasse/Via Adige 3

Holzböden - Moquette
PVC - Linoleum - Kork
legno - moquette
PVC - linoleum - sughero
schleifen und versiegeln
levigatura e verniciatura

Tel. + Fax 0471 967681
Handy-Cell. 329 4506008

Ideen aus Holz

Zimmerei
Spitaler Robert

Herstellung und Montage von:

- Treppen & Umzäunungen
- Dachdeckerarbeiten & Balkone
- Dachstühle & Dachsanierungen

39018 Terlan - Dr. Anton Mayrweg 2
Tel. + Fax 0471 258 168 - Handy: 339 739 87 54

poltrone sofa

via Buozzi Str. 18 A
Bolzano - Bozen

MR MITTERER ROHRE

POLIETILEN -, PVC -, KANALISATIONSROHRE UND BERECHNUNGSMATERIAL
TUBI POLIETILENE, PVC, FOGNATURE E MATERIALE PER IRRIGAZIONE

Hauptstrasse • Via Principale 88 • 39018 Terlan • Terlan (BZ)
Tel. 0471 257 095 • Fax 0471 257 406 • info@mitterer.it • www.mitterer.it

Alarmstudio
Sicherheitssysteme

Einbruchmeldeanlagen
Brandmeldeanlagen
Videoüberwachungsanlagen
Telefonanlagen
Strukturierte Netzwerke



39018 Terlan - Hauptstrasse 40
Tel. 0471 257749 - Fax 0471 258521
E-Mail: info@alarmstudio.it



Enzenbergweg 22,
Via Enzenberg
I-39018 Terlan/Terlano

info@karosserief1.com
+39 0471 238000

Restaurant **Patauner**

39018 Siebeneich - Terlan • Settequerce - Terlan
Bozner Straße 6 • Via Bolzano 6
Tel. + Fax 0471 918502



Nals / Nalles - Tel. 0471 - 678 225
www.tobike-nals.it

VERKAUF & REPARATUREN
FAHRRADZUBEHÖR & BEKLEIDUNG
FAHRRADVERLEIH

VENTITA & RIPARAZIONI
ACCESSORI PER BICI & ABBIGLIAMENTO
NOLEGGIO BICI



Optometrie - Kontaktlinsen

www.optikvisionlana.com



facebook.com/bigbennals



REIFENSERVICE
TEL. 0471 188 67 69

facebook.com/BBRentNals



WWW.SOALI.IT



Niederthorstr. 11 / 39018 Terlan / 0471 257 538

Ganzjährig
geöffnet
Eis
Kuchen &
kleine
Imbisse

SPORTSYSTEMS

reco
TEAMSPORT

**VARIO
HAUS**

Gibt dem Leben
ein Zuhause.

Vario Haus Italia GmbH Zollstr. - Nals
Tel. 0471 677000, www.variohaus.it

il tuo muesli

crea il tuo mix di cereali



Spengler und Vertretung Solatube

VIEIDER A.

337 457 945 - www.vieider-anton.com - Terlan-Terlano



**VILLA
LAVIOSA**

GRAPPE - DESTILLATE - LIQUEURS

Boznerstrasse 9 - I - 39018 Terlan (Bz) - Tel. +39 0471 952043 - www.villalaviosa.it - info@villalaviosa.it

ZÖGGER ALFRED BODENLEGER

Verlegen von Holz-PVC- und Teppichböden - schleifen und versiegeln von Holzböden

Verseinerweg 56 - 39010 Mölten (BZ)
Tel./Fax (+39) 0471 668 402 - Handy (+39) 349 560 06 74
alfred.zoeggeler@rolmail.net

VARESCO S.r.l. GmbH

ASPHALTARBEITEN • STRASSENBAU
ASFALTI • COSTRUZIONI STRADALI

I-39044 Neumarkt / Egna - Tel. 0471 812 793



Pflasterarbeiten ■ Porphyerverlegung ■ Außengestaltung

Andreas Thaler / Klaus 38, 39018 Terlan / T. 339 604 78 78

WAREMA Rollläden



Sonnex • Bozner Straße 63 • 39057 Frangart (BZ)
Tel. 0471 631270 • Fax 0471 631269
info@sonntex.it • www.sonntex.it

SONNTEX

SONNENMARKISEN - ROLLÄDEN

Sonne, Sonne, Sonne,
Weil Sie sich den
besten Sonnenschutz verdienen...



Restaurant - Ristorante - Pizzeria

Schützenwirt

TERLAN / TERLANO (BZ) - (+39) 0471 257 146

Hauptstr. / via Principale 13

www.schuetzenwirt.it - info@schuetzenwirt.it

PIZZA
auch mittags!

PIZZA
anche a mezzogiorno!

Menüs für Vereine, Gruppen und Familien
Menu per associazioni, gruppi e famiglie



Nachgehakt

Unser Sportliche Leiter Stephan Profanter im Interview

Stephan, der AFC Terlan ist nach 14 Jahren wieder zurück in der Landesliga. Nach einigen Anläufen und damit verbundenen Rückschlägen hat die Mannschaft in der vorigen Saison den Aufstieg, endlich möchte man sagen, geschafft. Wie groß ist die Freude und Erleichterung?

Die Freude war riesig. Wenn wir nur an die vorherigen Saisonen/Jahre denken, dann ist es ein von allen lang erwartetes und schon lange gestecktes Ziel, das nun endlich mit der richtigen Strategie und Mannschaft erreicht werden konnte. Fans, Mannschaft und Verein sind wohl alle gleichermaßen stolz auf den Aufstieg.

Die lokalen Medien trauen uns durchwegs die Rolle der Überraschungsmannschaft zu, die mit dem Abstieg nichts zu tun haben soll. Wie lautet deine Prognose für uns als Aufsteiger und welche Erwartungen steckst du in das Team?

Die Medien haben eine sehr positive Prognose gewagt, die auch mit Vorsicht zu betrachten ist, da wir erst das erste Jahr in dieser Meisterschaft mitspielen und noch wenig Erfahrung mitbringen. Aber wenn wir auf die letztjährige Mannschaftsform anknüpfen können, wir von Verletzungen verschont bleiben, dann traue ich dieser Mannschaft einiges zu.

Du gehst nun in dein drittes Jahr als sportlicher Leiter der Kampfmannschaft. Wie war der Sommer in Zusammenhang mit der Kaderplanung im Vergleich zu den anderen Spielzeiten? Du hattest sicherlich einiges zu tun.

Wir haben uns schon während der letzten Saison Gedanken gemacht, wie wir die Mannschaft noch weiter verbessern können und welche Positionen best möglichst neu besetzt werden müssen. Es war wie jedes Jahr eine Herausforderung und heuer im Anbetracht auf die neue Liga, waren die Anforderungen noch höher. Wir haben es uns nicht leicht gemacht und hoffen eine perfekte Zusammenstellung für diese Saison gefunden zu haben.

Der Kader hat insgesamt wenig Veränderungen erfahren, wie auch im Vorjahr. Dementsprechend eingespielt und homogen ist die Mannschaft, dessen Großteil natürlich aus Terlanern

besteht -verstärkt mit den Jungs von auswärts, welche bestens in die Mannschaft passen und man manche fast schon als Terlaner bezeichnen könnte. Ist das unser Weg?

Ja, wir versuchen diesen Weg zu gehen, aber es wird immer schwieriger junge Leute zu motivieren und ihnen Ziele vorzugeben und vorzuleben.

Wenn wir es schaffen immer wieder - Jahr für Jahr - Spieler aus Terlan in unsere Kampfmannschaft erfolgreich einzubauen, so, dass auch Fans und Umfeld diese Ziele mitbekommen, wird die Mannschaft, der Verein und die Fangemeinde gemeinsam wachsen .

Was wünschst du dir für unsere Landesliga-Saison?

Ich wünsche mir, dass die Spieler Spaß an der Meisterschaft haben, dass uns die Fans die ganze Saison über unterstützen und klarerweise wünsche ich mir den Ligaerhalt!



AFC TERLAN
SAISON 2017 - 2018

Ein gelungener Abschluss

Sponsorenfeier auf dem Gelände der Firma „Bautechnik“

Im Anschluss einer rundum gelungenen Saison lud der AFC Terlan Gönner und Sponsoren sowie die erste Mannschaft zur gemeinsamen Abschluss -Sponsorenfeier .

Dafür stellte Hauptsponsor „Bautechnik“ sein neues Gelände in Siebeneich zur Verfügung - vielen Dank dafür.

Nach den Gruß- und Dankesworten von Präsident Karl Elsler wurden Angelo Bortolotti und Günther Clementi für die Firma Bautechnik ein riesen Poster der Meistermannschaft 2018/2019 überreicht.

Herzlichen Dank auch an das Team von „Italia & Amore“, welches die zahlreichen Gäste mit köstlichen Spezialitäten verwöhnte.

Im Anschluss an eine Vorstellung der gesamten Mannschaft mit so manch interessanter Kabinenanedkote klang der Abend bei einem guten Glas aus und die Saison erfuhr ein neuerliches Revue.

Tausend Dank allen Gönnern, Sponsoren, Spielern, Trainern, Betreuern und nicht zuletzt treuen Fans , welche es schafften, uns immer wieder zu Höchstleistungen anzutreiben.



Der AFC Terlan & die Spg Etschtal

Alle Mannschaften 2018/2019

1. Mannschaft, Freizeit und Jugend

Übersicht & Trainingszeiten (1/2)

	MO	DI	MI	DO	FR
1.MANNSCHAFT AFC TERLAN		19.30 – 21.30		19.30 – 21.30	19.30 – 21.30
Trainer: Oselini Walter 342/0006985					
Betr.: Aaron Erschbamer					
FREIZEIT STURMTRUPPEN TERLAN	20.00-21.30		20.00-21.30		
Trainer: Michael Huber					
Betr.: Christoph Huber					
JUNIOREN SPG ETSCHTAL	19.30-21.00			19.30-21.00	
Trainer: Martin Albenberger 339/6447044					
Trainer: Elmar Albenberger 335/6416005					
A-JUGEND SPG ETSCHTAL (in Nals)	19.00 – 20.30		19.00 – 20.30	19.00 – 20.30	
Trainer: Christian Dorigatti 331/2054055					
Trainer: Georg Zöschg 334/3206196					
Betr.: Kurt Lintner 335/8262388					
B-JUGEND SPG ETSCHTAL (in Andrian)	19.00-20.30		19.00-20.30	19.00-20.30	
Trainer: Andreas Reinalter 333/9194406					
Betr.: Michael Reinalter 345/0793552					

Der AFC Terlan & die Spg Etschtal

Alle Mannschaften 2018/2019

1. Mannschaft, Freizeit und Jugend

Übersicht & Trainingszeiten (2/2)

	MO	DI	MI	DO	FR
UNTER 13 SPG ETSCHTAL Trainer: Meinhard Demichiel 347/6008923 Betr.: Norbert Bertolini 347/1840814		17.45 – 19.15		17.45 – 19.15	
UNTER 12 SPG ETSCHTAL Trainer: Antonio Marzola 348/5330215 Betr. Harald Schönafige 340/3997508		17.45 – 19.15		17.45 – 19.15	
U 10 AFC TERLAN Trainer: Schrott Andreas 348/0557691 Betreuer: Sabine Egger 329/733040			16.30 – 18.00		15.00 – 16.30
U 9 AFC TERLAN Trainer: Gian Paolo Boratti 338/4185982		16.30 – 18.00	16.30 – 18.00		
U 8 AFC TERLAN WEISS Trainer: Stefano Fracaro 339/7946235		16.15 – 17.45			15.00 – 16.30
U 8 AFC TERLAN ROT Trainer: Thaler Maximilian 393/3749462 Trainer: Gottardi Angelo 348/3758560			16.30 – 18.00		15.30 – 17.00
U 7 AFC TERLAN Trainer: Zen Robert 380/2556616			16.15 – 17.15		16.00 – 17.15



Über vier Jahrzehnte Platzwart Danke von Herzen, Ossi!

Unser Ossi Pellegrin hat mit Ende der Saison 2017/2018 die Verantwortung als Platzwart abgegeben.

Er hatte seit dem Neubau des Sportplatzes im fernen Jahr 1975 mit einer zweijährigen Unterbrechung für Platz und Kabinen gesorgt. Viele Jahre hat er selbst als Spieler der Altherrenmannschaft den Platz genutzt. Für acht Jahre (1980-1988) war er im Vereinsvorstand des Amateurfußballclubs auch mitverantwortlich für die Abwicklung der Meisterschaft.

Bis zum Einbau des Kunstrasens im Jahr 2008 waren die Aufgaben als Platzwart noch um einiges umfangreicher. Jede Woche musste der Platz gemäht und bei Bedarf bewässert werden. Ein- bis zweimal pro Woche waren vor dem Spiel die Linien neu einzuzichnen. Nach der Verlegung des Kunstrasenplatzes nahmen dafür die sportlichen Aktivitäten zu. Als ruhiger Mitarbeiter im Hintergrund hat Ossi stets dafür gesorgt, dass die Anlage für Trainings und Spiele bereit war. Ein kurzer Anruf genügte und Ossi war zu Stelle um alle notwendigen Vorbereitungen zu treffen. Wir danken ihm von Herzen für seinen vorbildhaften Einsatz.

Karl Elsler





Impressum:

Herausgeber: AFC Terlan

Redaktion: E.Erschbamer

Autoren: K. Elsler, L. Hinrichs, M. Thaler, K. Lintner, A.&M. Reinalter, M. Demichiel,
C. Dorigatti, G. Boratti, S. Fracaro, H. Schönafinger, A. Gottardi und A. Schrott.



Enzenbergweg 26 - I - 39018 Terlan (BZ) - Südtirol
Tel. +39 0471 502958 - Fax +39 0471 502956

www.elektroholzmann.it
info@elektroholzmann.it

Ihr Spezialist im Bereich Heizung und Tiefbau

**bau
technik®**



Unsere exklusiven Partner:



Vertrieb und technische Beratung:

BAUTECHNIK GmbH/Srl
I - 39100 BOZEN - BOLZANO
E.-Fermi-Straße 22 Via E. Fermi
Tel. +39 0471 92 61 11 - Fax + 39 0471 92 61 15
e-mail: info@bautechnik.it - www.bautechnik.it